

钱剑锋◎编著

8大主题+64篇美文+名师导读+重点单词+语法精讲

日语阅读书 这就够了

阅读隽永动人的佳段名篇，感悟至臻至美的日语魅力 |
提升语言水平，畅享阅读乐趣！

幽默故事 · 经典童话
智慧寓言 · 隽永传说
日本文化 · 影视经典
美文欣赏 · 名篇佳段

浴衣は夏に着る最も一般的な着物で、元々は湯上りに着る室内着でした。しかし夏は、
浴衣の柄や素材の変化により、夏になるとお祭りや花火大会などで、浴衣を見ることが
ようになりました。また、普通の着物より簡単に着付けでき、価格も手頃なことが理由です。



中国纺织出版社有限公司

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位

●主题丰富，阶梯编排

精选八大题材，涵盖幽默故事、经典童话、智慧寓言、隽永传说、日本文化、影视经典、美文欣赏、名篇佳段。由浅入深，由简及难，畅读之中轻松提高日语能力！

●名师导读，全面提升

一线教学名师主笔，结合文化导读、重点单词、语法精讲，顾及语言学习的各个层面，满足日语阅读广度和深度的要求。

●纯正音频，原声重现

邀请资深日本外教精心录制全书配套音频，影视经典部分更选取原声重现，语音纯正优美，宜跟读、宜欣赏，感受日语魅力。



扫码获得更多
外语学习资源



图书
配套资源

ISBN 978-7-5180-7817-2




9 787518 078172 >

定价：45.00元

日语阅读书 这本就够

钱剑锋◎编著

 中国纺织出版社有限公司

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

图书在版编目 (CIP) 数据

日语阅读书 这就够 / 钱剑锋编著. —北京:
中国纺织出版社有限公司, 2020.10
ISBN 978-7-5180-7817-2

I. ①日… II. ①钱… III. ①日语—阅读教学—自学
参考资料 IV. ①H369.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2020) 第163619号

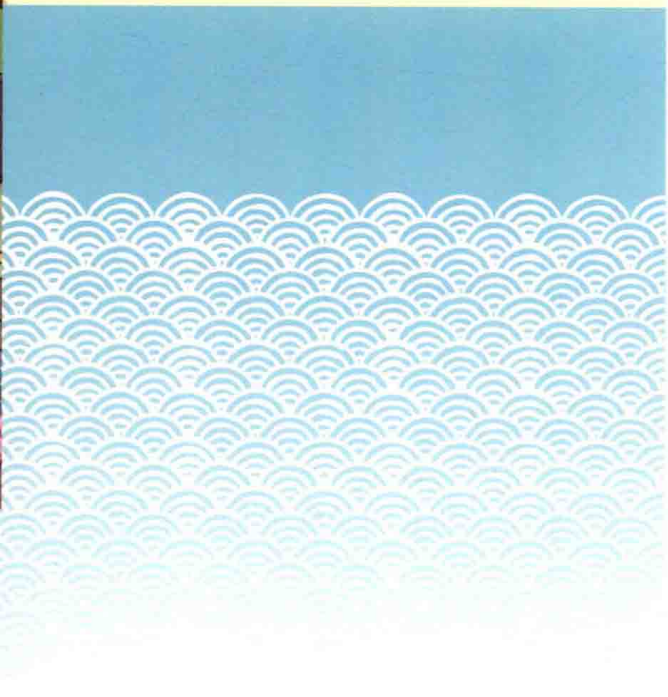
策划编辑: 赵 天 责任校对: 王蕙莹 责任印制: 储志伟

中国纺织出版社有限公司出版发行
地址: 北京市朝阳区百子湾东里 A407 号楼 邮政编码: 100124
销售电话: 010—67004422 传真: 010—87155801
<http://www.c-textilep.com>
中国纺织出版社天猫旗舰店
官方微博<http://weibo.com/2119887771>
三河市延风印装有限公司印刷 各地新华书店经销
2020年10月第1版第1次印刷
开本: 880×1230 1/32 印张: 8.75
字数: 178千字 定价: 45.00元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社图书营销中心调换

作者简介

钱剑锋，浙江新昌人，厦门大学外文学院日语系助理教授，研究方向为日本近现代文学和翻译学。译有夏目漱石《门》、江户川乱步《侦探小说之“谜”》等。



日本一直是中国友好邻邦，与中国有着紧密的联系和频繁的交流。近年来，日语学习者的人数呈现持续不断增长的态势。为了更好地帮助日语学习者，经过精心策划和编写，《日语阅读书 这本就够》应运而生。

听、说、读、写、译，是语言学习中的五大基本技能。由此可见，要掌握好一门语言，“读”是必不可少的。养成良好的阅读习惯，有助于系统地掌握语言的本质和规律，有助于巩固基本知识和扩大知识面。掌握一门语言，既需要深度，也需要广度，编者就是秉持这样的原则进行选篇择章的。

《日语阅读书 这本就够》按文章类型分类，由八大部分组成，分别是幽默故事、经典童话、智慧寓言、隽永传说、日本文化、影视经典、美文欣赏和名篇佳段。之所以有如此之多的不同类型的文章，是出于阅读广度的考虑，阅读不同领域的文章，不仅可以接触到不同的词汇和表达，还能够扩大知识面，加深对日本社会、文化的了解。在深度精读方面，每一篇文章又细分为导读、单词加油站、原文、译文和语法解说，顾及到语言学习的各个层面，由此满足日语阅读广度和深度的要求。文章难度整体安排由浅入深，符合广大日语学习者循序渐进的要求，读者也可根据自己的情况，选读其中的篇章。

“书山有路勤为径，学海无涯苦作舟”，语言的学习固然少不了

勤奋和日积月累，但是对于“苦”的理解我们可以赋予新意，选择自己感兴趣的合适的学习资料，在一定意义上就可以将“苦学”转换为“快乐学习”。乐在其中又何尝不是学习的捷径呢？祝愿读者在日语学习的道路上日新月异，百尺竿头更进一步。

编者

2020年7月

もくじ

目録

第一部分 幽默故事 / 001

おいつくですか 要买几个呀 / 002

りし
利子 利息 / 004

にほんご はな
日本語が話せないのね 不会说日语呀 / 006

とつぜん じこしょうかい
突然の自己紹介 突如其来的自我介绍 / 008

インドカレー屋とスプーン 印度咖喱餐厅和汤匙 / 010

こうつう
交通ルール 交通规则 / 012

ゆ
サラダ油とストロー 色拉油和吸管 / 014

でんせつ すずき
伝説の鈴木さん 传说中的铃木先生 / 016

第二部分 经典童话 / 019

かく
隠れていないよ 没躲在仓库里 / 020

たいよう ひろ
太陽を拾ったジャッカル 捡太阳的豺 / 023

かじや ひ こ
鍛冶屋の引っ越し 铁匠搬家 / 026

さんにん
三人のなまけもの 三个懒汉 / 029

ねこがごはんのあとで顔を洗うわけ 猫饭后洗脸的由来 / 032

ハエとミツバチ 苍蝇和蜜蜂 / 036

ほらふき だんしゃく
男爵 吹牛男爵 / 040

えんとつそうじ おとこ こ
煙突掃除の男の子 扫烟囱的男孩 / 044

第三部分 智慧寓言 / 049

しお はこ
塩を運ぶロバ 运盐的驴 / 050

ごちそうに^{まね}招かれたイヌ 受邀的狗 / 053

ウサギとカメ 龟兔赛跑 / 057

いずみ
泉のほとりのシカとライオン 泉边的鹿和狮子 / 061

マムシとミズヘビ 蝮蛇和水蛇 / 065

よ ぼら
酔っ払いとおかみさん 酒鬼和他的太太 / 069

あし けが
足の怪我をしたふりをするロバとオオカミ
假装脚受伤的驴和狼 / 073

モミの^き木とイバラ 冷杉和荆棘 / 076

第四部分 隼永传说 / 079

いえ とお
家から遠くなくても 就算离家远一些 / 080

みその^{にお}匂い 味噌的味道 / 083

あか ぼう どりぼう
赤ん坊と泥棒 婴儿和小偷 / 086

ヤモリと^{くぎ}釘 壁虎和钉子 / 090

ムカデの^{いしやわか}医者迎え 蜈蚣请医 / 093

いたづらを^{はくじょう}白状させる方法 ^{ほうほう}让淘气包坦白的方法 / 097

つきさま ^み
お月様が見ているよ 月亮婆婆看着呢 / 101

ひこいち
彦一のウナギつり 彦一钓鳗鱼 / 105

第五部分 日本文化 / 109

なっとう
纳豆 纳豆 / 110

ゆかた
浴衣 浴衣 / 114

たたみ
畳 榻榻米 / 118

ふろ
風呂 澡堂 / 122

かるた 纸牌 / 125

せんりゆう
川柳 川柳 / 130

にんじゃ
忍者 忍者 / 135

かどう
華道 花道 / 139

第六部分 影视经典 / 143

クレヨンしんちゃん 蜡笔小新 / 144

こどく
孤独のグルメ 孤独的美食家 / 151

はな だんご
花より男子 花样男子 / 157

ばん
あなたの番です 轮到你了 / 165

いえう おんな ぎやくしゆう
家売る女の逆襲 卖房子的女人的逆袭 / 172

はんざわなおき
半沢直樹 半泽直树 / 178

しゃんはい あくたがわりゆうのすけ
ストレンジャー・上海の芥川龍之介

异邦人・芥川龙之介在上海 / 183

しろ きよとう
白い巨塔 白色巨塔 / 188

第七部分 美文欣赏 / 193

ネクタイとステッキ 领带和手杖 / 194

しょくよく あおいろ
食慾と青色 食欲和蓝色 / 198

まんねんひつ
万年筆 钢笔 / 203

うすくちしょうゆ
薄口醤油 淡酱油 / 207

わす ふうけい
忘れえぬ風景 无法忘怀的风景 / 212

しつけ 教养 / 217

うめ
梅 梅 / 221

いけ
池 池塘 / 226

第八部分 名篇佳段 / 231

ちゅうもん おお りょうりてん
注文の多い料理店 要求多多的料理店 / 232

かっぱ
河童 河童 / 238

さけ
酒ぎらい 厌酒 / 243

にじゅうし ひどみ
二十四の瞳 二十四只眼睛 / 248

はる ばしや の
春は馬車に乗って 春天乘着马来 / 252

かぜた
風立ちぬ 起风了 / 258

さぶ 沙布 / 263

もん
門 门 / 268

第一部分 幽默故事

おいつくですか 要买几个呀

りし
利子 利息

にほんご はな
日本語が話せないのね 不会说日语呀

とつぜん じこしょうかい
突然の自己紹介 突如其来的自我介绍

や
インドカレー屋とスプーン 印度咖喱餐厅和汤匙

こうつう
交通ルール 交通规则

ゆ
サラダ油とストロー 色拉油和吸管

でんせつ すずき
伝説の鈴木さん 传说中的铃木先生

おいくつですか

要买几个呀

导读

女店员问老爷爷要买几个肉包子，老爷爷却回答自己的年龄，答非所问，令人啼笑皆非。究其原因，日语中的“おいくつですか”既有“几个”的意思，也有“几岁”的意思。两人在问答时，均按自己认定的意思去理解，就闹出了笑话。

单词加油站

单词	释义	单词	释义
(お) いくつ	几个，几岁	えん	日元
^{にく} 肉まん	肉包子	^{てんいん} 店員	店员
^み 見える	看起来	こ	个

原文

じいさん「^{にく}肉まんをください。」

^{おんなてんいん}女店员「おいくつですか？」

じいさん「いくつに^み見えますか？」

^{おんなてんいん}女店员「…いくつでしょうかね？」

じいさん「もう80なんですよ。」

おんなてんいん ^{にく} 肉まん ^こ 80個で ^{えん} 7392円になります。」

じいさん「いや…そうじゃなくて。」

おんなてんいん ^{えん} 「7392円になります。」

じいさん「…」

译文

老爷爷：给我肉包子。

女店员：请问要买几个呢？

老爷爷：你觉得我有几岁呢（要买几个呢）？

女店员：……到底要买几个呢（到底几岁呢）？

老爷爷：我已经80岁了哦（给我来80个哦）！

女店员：肉包80个，一共7392日元。

老爷爷：不，不是啦。

女店员：一共7392日元。

老爷爷：……

语法解说

▶ もう80なんですよ。/已经80岁了哦。

“んです”是“のです”的口语体，用于事实、原因、根据，强调自己的主张等。

今日は休みなんです。/今天休息哦。

その日は雨が降っていたのです。/那天天下着雨。

りし 利息

导读

当一位男子看到陌生人“利子”向自己的存折汇款时，感到十分害怕。而他妈妈看了之后，对儿子的无知感到既好笑又无语。在这种情况下，存折上所显示的“利子”并非人名，而是“利息”的意思。

单词加油站

单词	释义	单词	释义
キャッシュカード	银行卡	こわい	可怕的、恐怖的
つうちよう 通帳	存折	あき 呆れる	吃惊、呆若木鸡
りし 利息	利息	ちょう～	(接头词)非常……

原文

しゃかいじん
社会人になって、はじめてキャッシュカードをもったある男
おとこ
の話。
はなし

6月ごろ怖そうな顔で通帳を見ながら、お母さんに「毎月、とし
こって人からお金（かね）が振り込まれるんだけど、ちょう怖い」とか言って、
お母さん（かあ）に通帳（つうちよう）を見せました。

すると、お母さんは呆れた顔をして「これは利子（りし）って読むんだよ」って言ってました。

译文

这是关于开始工作后首次拥有银行卡的男人的故事。

6月左右，这个男人神情慌张地把银行存折拿给妈妈看。“这个叫作‘利子（TOSHIKO）’的人每个月都给我汇款，太可怕了！”

他妈妈看了之后十分无语，告诉他说：“这里的‘利子’要念‘RISHI’（利息的意思）才对啦！”

语法解说

▶ 「としこ」って人 / “TOSHIKO” 这个人

“って”是较随便的口语表达形式。是“という”或者“と”的口语形式。
これはスミスって作家の書いた本です。 / 这是一位叫史密斯的作家写的书。

駅前の「朝顔」って本屋、入ったことある？ / 你去过车站前的那家叫“牵牛花”的书店吗？

「僕は行かないよ」って弟は言った。 / 弟弟说：“我才不去呢。”

メモ

にほんご はな
日本語が話せないのね
不会说日语呀

导读

在迪士尼乐园，妈妈邀请米奇一起拍照，当她看到米奇不说话，只是点头同意时，天然呆的妈妈以为迪士尼乐园的米奇不说话，是因为米奇是美国人而不是日本人的缘故。

单词加油站

单词	释义	单词	释义
ディズニーランド	迪士尼乐园	ミッキー	米奇
むごん 無言	无言、不说话	うなづく	点头
かた 肩を組む	勾肩搭背	こきざ 小刻み	细微、一点一点
ふる 震わせる	使发抖、使哆嗦	ひっし 必死	拼命
こらえる	控制、忍耐		

原文

ディズニーランドで、母が「写真を一緒に撮ろう！」とミッキーに話しかけ、ミッキーが無言でうなづくと、「あ～ゴメンね、あんたアメリカの人だから日本語が話せないのね～」と言った。

3人で肩を組んで撮影したが、ミッキーは肩を小刻みに震わせ、必死に笑いをこらえていた。